



Les pistes de ski de fond
sont réservées aux
porteurs de cartes d'accès

www.skidefond.ch



1.0 km

LÉGENDES

- Point de départ
Ausgangspunkt
Punto di partenza
Starting point
- Pistes de fond classique et skating
Klassische und Skating Loipen
Piste in stile classico e skating
Classic and skating cross-country tracks
- Pistes de fond classique
Klassische Loipen
Piste in stile classico
Classic cross-country tracks
- Promenades d'hiver
Winterwanderwege
Passeggiate invernali
Winter hiking trails
- Pistes pour raquettes à neige
Schneeschuhwanderungen
Percorsi di racchette da neve
Snow-shoes tracks
- Pistes de luge
Schlittelwege
Pista di slitta
Toboggan runs
- Piste de fond éclairée
Beleuchtende Langlaufpiste
Pista illuminata
Illuminated run
- Bus Navette
Ortsbus
Autobus navette
Shuttle bus
- Restaurants de montagne
Berghütten
Ristoranti di montagna
Mountain restaurants
- Buvette
Erfrischungsraum
Bar
Bar
- Remontée mécaniques
Ski Lift
Impianti di risalita
Ski lift
- Pistes pour débutants
Anfänger Pisten
Tracciati per principianti
Lifts for beginners
- Centre Thermal
Thermal Bad
Centro termale
Thermal centre



Jorasse 1939



1520

Darbeline

La Croisée

Plan
Passé

Lui Teise 1380

Loutze 1721



Tourbillon

1418

Ovronnaz

Morthey

1232

Tsou

1420

Patier

1420

Les Esserts

Chapelle des Mayens 1310

Mayens-de-Chamoson

Creux d'Ly

Bellevue

Pour votre sécurité, renseignez-vous sur la météo et les conditions de neige particulièrement pour le chemin menant à Jorasse ceci auprès des remontées mécaniques (Téléovronnaz SA Info-Service 027 306 45 49). Respectez la signalisation et les interdictions (piste fermée et danger d'avalanche). Vous vous engagez sur les tracés de randonnées, pistes de fond ou de luge sous votre propre responsabilité.

Zu Ihrer Sicherheit, erkundigen Sie sich über die Wetter- und Schneebedingungen bevor Sie die Wege benutzen, speziell für den Weg Ovronnaz – Jorasse, dies an der Kasse der Bergbahnen (Téléovronnaz SA Info-Service 027 306 45 49). Respektieren Sie die Signalisation und die Verbote (geschlossene Wege, Loipen und Lawinengefahr). Sie unternehmen Wander- oder Schneeschuhausflüge, Langlauftouren und Schlittelabfahrten auf Ihre eigene Verantwortung.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- 1232m – 1939m
- 25.3 km
- 7 km
- 7.5 km
- 12 km
- 3 télésièges, 5 téléskis
- 0.1 km «Baby piste»
- centre thermal (1 piscine intérieure, 2 piscines extérieures)

Office du tourisme, T. 027 306 42 93 / Centre nordique, T. 027 306 29 69
Tourismus Büro
Ufficio del turismo
Tourist office

Vous parcourez ces pistes sous votre propre responsabilité
Sie gehen den Weg auf eigene Verantwortung
Percorrete questi tracciati sotto la vostra responsabilità
On this path you take your own responsibility

Mise en garde - Danger
Warnsignale - Gefahr
Attenzione - pericolo
Danger signal

En cas d'accident, composez le 144 ou le 112
Bei Unfall die 144 oder 112 wählen
In caso d'incidente comporre il 144 o il 112
At danger compose the 144 or 112

Merci de respecter l'environnement. Rester sur les itinéraires balisés
Habt Sorge zur Umwelt. Auf den geräumten Wegen bleiben
Rispettare l'ambiente. Restare sugli itinerari
Respect the nature. Do not leave cleaned ways

Chiens interdits sur les pistes de fond
Hunde auf den Pisten verboten
Canì vietati sui tracciati di fondo
No dogs on the course

PROPOSITIONS D'ITINÉRAIRES

SKI DE FOND CLASSIC	kilomètres
Tourbillon-Darbeline-La Croisée-Tsou et retour	10 km
Tourbillon-Plan Passé-La Croisée-Tsou et retour	10 km
Tourbillon-Patier-Près du Patier et retour	6 km
Centre sportif (piste éclairée)	1 km

SKI DE FOND SKATING	
Tourbillon-Darbeline-La Croisée-Plan-Tsou et retour	10 km
Tourbillon-Plan Passé-La Croisée-Tsou et retour	10 km
Centre sportif (piste éclairée)	1 km

LUGE	
Baby Piste	0.1 km

PÉDESTRE	
Tourbillon-Patier-Les Esserts-Tourbillon	2.9 km
Tourbillon-Patier-Croix de Loutze-Tourbillon	3.0 km
Tourbillon-Loutze	1.8 km
Tourbillon-Lui Teise-Le Bisse-La Chapelle-Tourbillon	4.2 km
Tourbillon-Patier-Creux d'Ly-Morthey-Luiteise-Tourbillon	7.6 km
Tourbillon-Lui Teise-Tsou	3.7 km
Loutze-Les Dzardis	2.8 km

RAQUETTES	
Tourbillon-Loutze	2.3 km
Ovronnaz-Jorasse	3.8 km
Loutze-Croix de Loutze	1.5 km

bus navette gratuit

ATTENTION en cas de forte circulation ou de mauvaises conditions des routes, retards possibles.
En cas de fermeture des installations se renseigner au +41 27 306 45 49.

ACHTUNG Bei starkem Verkehr oder schlechten Strassenverhältnissen sind Verspätungen möglich.
Im Falle einer Schliessung des Skigebietes informiert +41 27 306 45 49.

ATTENTION Note that in the event of heavy traffic or poor road conditions delays are possible.
If ski lifts are closed further information is available on +41 27 306 45 49.

LIGNE 1
OVRONNAZ

du 20.12.14 au 15.03.15
de 08.45 à 17.00
du 16.03.15 au 12.04.15
de 08.45 à 10.00
de 10.30 à 12.15
de 13.30 à 17.00

Circuit au départ du télésiège et retour.
Un bus toutes les 15 min environ.
Strecke ab Sessellift-Talstation.
Der Bus verkehrt ca. alle 15 Min.
Round trip from the chairlift and back. One bus approximately every 15 minutes.

LIGNE 2
MAYENS-DE-CHAMOSON

du 20.12.14 au 15.03.15

Temps de vivre télésiège
08.35, 08.55, 10.20, 11.35, 11.55, 13.15, 13.35, 15.25, 16.00, 16.35
télésiège Temps de vivre
08.25, 08.45, 10.10, 11.25, 11.45, 13.05, 13.25, 15.15, 15.50, 16.25

LIGNE 3
MAYEN-BLANC

du 20.12.14 au 15.03.15

Mayen-Blanc télésiège
09.12, 10.37, 12.12, 13.52, 15.42, 16.52
télésiège Mayen-Blanc
09.05, 10.30, 12.05, 13.45, 15.35, 16.45

DÉCOUVREZ NOTRE SPA DE 1'000 M²
PANORAMIC
ALPINE ★ SPA

***le Monde des Sens**

OUVERT DE 8H À 21H
3 BASSINS THERMAUX • 29° À 35°
ESPACE WELLNESS
ESPACE BEAUTÉ
RESTAURANT - BAR
TERRASSE PLEIN SUD

www.thermalp.ch

LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

**une attraction unique en Suisse romande!*

Bains d'Ovronnaz - 1911 Ovronnaz - T +41 27 305 11 11 - info@thermalp.ch

OVRONNAZ
TELEOVRONNAZ.CH

WWW.TELEOVRONNAZ.CH

restaurant d'altitude ovronnaz

Centre nordique

38

OVRONNAZ
MAYENS-DE-CHAMOSON

PLANS DES PISTES DE SKI DE FOND
des Préalpes et Alpes suisses

RÉGION PRÉALPES
27 Froideville
28 Gubloux
29 Grattavache / Le Crêt
30 Im Fang / Vallée de La Jogne
31 Les Tenasses / Les Pléiades
32 Les Mosses / Pays d'Enhaut
33 Leysin
34 Villars / Gryon
35 Les Plans-sur-Bex

RÉGION ALPES
36 Morgins
37 Champéry
38 Ovronnaz - Mayens de Chamoson
39 Verbier / Val de Bagnes
40 Champex-Lac
41 La Fouly / Val Ferret
42 Evolène - Les Haudères / Arolla
43 Crans-Montana

WWW.SKIDEFOND.CH

helvetia